



**כרמל מזהר**

פיוזר ביקבי ראשון לציון וזרין יעקב  
 יינות-ליקרים-קוניאקיב

ב' אהרן טאג-מלחמת ארם



**מישנה**  
 מרגריטה-מיונה-ממחז סרט

**בני**  
 Benny

שיא הנעל בישראל  
 The Leading Shoes in Israel  
 Tel-Aviv:  
 74, Allenby Rd., Tel. 67036  
 Jerusalem:  
 1a, Ben-Yehuda st. Tel. 3305  
 Haifa:  
 7, Herzl Street, Tel. 2033

Cosmetic  
 Hairdressing  
 Slenderizing  
 Plastic Alterations

**דבורה**

Tel-Aviv, Kikar Dizengoff Tel. 26056 .7ט תל-אביב, ככר דיזנגוף

קוסמטיקה  
 תסרוקות  
 חטוב הגוף  
 שינויים פלסטיים

**PROGRAMME • תכנית**

**Dvorak: Gipsy Songs** **דבורז'אק: שירים צועניים**

1. I chant my lay
2. Hark, How my triangle
3. Silent and Love the woods
4. Songs my Monther taught Me
5. Tune thy strings on Gipsy
6. In this wide and ample airy linen vesture
7. Cloudy Hights of Tatra

**Josef Tal: 3 Songs** **יוסף טל: 3 שירים**  
 Words by Rachel Bluwstein **מילים מאת רחל בלאושטיין**

1. בגני נסעתיך
2. בלילות-מקדם
3. בלילות לא שנה  
 (השירים במקף האחרון)

First performance **בצוע בכורה**

**J. Nin: El Vito** **י. נין: אל ויטו**  
 El vito — Pano murciano — Tonada del conde sol — Asturiana — Granadina

**Interval** **הפסקה**

**Ravel: Sheherasade** **רוול: שחרזדה**

**Debussy: L'Enfant Prodigue** **דבוסי:**

**Verdi: Aria from Aida** **ורדי: אריה מתוך**

**Puccini: Aria from Tosca** **פוצ'יני: אריה מתוך**

...AND AFTER THE PERFORMANCE  
 FOR A REAL ORIENTAL MEAL TO

Bring your Fourist friends  
 for an unforgettable event

**SAVOYA**  
 Jaffa "Opposite the Clock"

Late Hours Nightly

**קפה לילה**  
**CAFE Lilit**

שדרות רוטשילד פנת רח' מזא'ה  
 Rothschild Blvd. corner Maze St.  
 טלפון 62049

The most fashion  
**F U T**

**Stefan**

99, Allenby  
 Tel-Aviv - Tel

The Elegant  
 Fashion S

**Sista**

66 Allenby R

Licensed Tour

**זבוב**  
 הפנא' DW 2

התזמורת הקאמרית רמת־גן  
THE RAMAT GAN CHAMBER ORCHESTRA

RECITAL

ר ס י ט ל



**HILDE ZADEK • הילדה צדק**

„Kammersängerin“  
State Opera Vienna  
Soprano

Assisted by

**JOSEF TAL**

סוליסטית  
האופרה הממלכתית בווינה  
סופרן  
בליווי

**יוסף טל**

PROGRAMME • תכניה

# שלושה שירים מספר השירים, רחל

מאת רחל בלאושטיין

## בלילות מקדם

כחלום: הכל — אחרת, אחרת.  
ואל חוף לא נדע טיסים  
אנכי ואתה על פני הכנרת  
בסירה לבנת מפרשים.  
מקרני הירח שזרנו שנינו  
את הפתיל הקושרנו מאז.  
לא כזב החלום — הן עודנו, עודנו  
מהלכים בשבילו המופז.  
הן זכרו הרחוק כמימי המבוע  
המרוים — צוננים בשרב.  
ליל ירח אחד — ואורו זרוע  
יל ימים רבים אחריו.

## בגני נטעתך

בגני נטעתך,  
בגני המצנע — בלבי.  
השתרגו פארותיך  
ועמקו שרשיך בי;  
ומשחר עד לילה  
לא ישקט, לא ירגיע הגן —  
זה אתה בו, אתה בו  
באלפי צפריך רן.

## בלילות לא שנת

מה לאה הלב בלילות לא-שנת,  
בלילות לא-שנת מה כבוד העל.  
האשלח ידי לנתק החוט,  
לנתק החוט... ולחדל?  
אף הבקר אור; בכיף זכה  
על חלון חדרי הוא דופק בלאט.  
לא אשלח היד לנתק החוט.  
עוד מעט, לבי, עוד מעט!

The Ramat-Gan Chamber Orchestra

התזמורת הקאמרית רמת-גן

Tel-Aviv, Thursday, 22. 12. 55

Ohel (Beth Arlosoroff)

Farewell Concert

**HILDE ZADEK**

Conductor: Michael Taube

Programme:

Vivaldi: Concerto Grosso

Mozart: Divertimento

Arias from: Madame Butterfly, Cavaleria  
Rusticana, Forze del Destino, Ballo  
del Machero, Aida, Turandot.

At the piano: JOSEF TAL

תל-אביב, יום, ה' 22. 12. 55

אולם אהל(כית ארלוזורוב)

**קונצרט פרידה**

**הילדה זאדק**

המנצח: מיכאל טאובה

בתכנית:

ויאלדי: קונצרטו גרוטו

מוצארט: דיברטימנטו

אריות מתוך: מדם באטרפליי, קאוולריה רוס-  
טיקנה, נשף מסכות, טורנדוט, אאידה,  
כח הגורל.

ע"י הפסנתר: יוסף טל